

قرار التزامات المجلس الأولية بشأن التعامل مع حركة "حياة السود مهمة" والعنصرية الممنهجة في أعقاب مقتل جورج فلويد على يد شرطة مينيابوليس، ودعوته إلى اتخاذ إجراءات من جانب المحتجين والسكان.

حيث اندلعت الاحتجاجات في جميع أنحاء البلاد وفي مدينة أيوا سيتي ردًا على مقتل جورج فلويد على يد شرطة مينيابوليس؛

وحيث تدعم مدينة أيوا بقوة الحق الدستوري الأساسي في حرية التعبير والتجمهر على النحو الذي يجري في الاحتجاجات السلمية؛

وحيث يطالب المحتجون والسكان باتخاذ إجراءات من جانب مدينة أيوا سيتي ومجلس المدينة للتعامل مع حركة "حياة السود مهمة" ومع العنصرية الممنهجة؛

وحيث أن العنصرية الممنهجة متأصلة في نسيج بلادنا ومدينتنا بحيث يستدعي الأمر بذل جهود مكثفة وموسعة؛

وحيث يلتزم مجلس المدينة ببذل هذه الجهود، وهو يعمل لخدمة مصالح مدينة أيوا سيتي وسكانها على أفضل نحو؛

وحيث يرغب مجلس المدينة في إعلان التزاماته الأولية تجاه حركة "حياة السود مهمة".

ولذلك، فقد قرر مجلس مدينة أيوا سيتي التالي:

التزام المجلس ببذل جهود موسعة ومكثفة للتعامل مع حركة "حياة السود مهمة" ومع العنصرية الممنهجة بما في ذلك -على سبيل المثال لا الحصر- ما يلي:

1. وضع خطة أولية بحلول 15 ديسمبر 2020 لإعادة هيكلة دائرة شرطة أيوا سيتي (ICPD) تجاه حفظ النظام العام بمساعدة المجتمع -على سبيل المثال لا الحصر- تقليل اعتماد عامة الناس على الشرطة في المواقف التي لا تتطلب على حالات عنف من خلال توظيف مهنيين عَزَل، والنظر في مبادرات مساهمة المجتمعات المحلية في الحفاظ على النظام العام في المدن الأخرى التي تتضمن -على سبيل المثال لا الحصر- مينيابوليس ومينيسوتا وكامدن ونيو جيرسي ولوس أنجلوس وكاليفورنيا وسان فرانسيسكو؛
2. وتخصيص مبلغ وقدره 1,000,000 دولار أمريكي من أموال المدينة خلال السنة المالية التي تبدأ في 1 يوليو 2020 من أجل الجهود الرامية إلى تعزيز المساواة العرقية والعدالة الاجتماعية، بما في ذلك برنامج **Special Populations Involvement** (إشراك المجموعات السكانية الخاصة ("SPI")، ووضع خطة إسكان جديدة ميسورة التكلفة وفعالة بما في ذلك -على سبيل المثال لا الحصر- الإسكان في وسط المدينة وفي الأحياء الأساسية، ودعم الجهود التي من المقرر أن تحدها لجنة تقصي الحقائق والمصالحة، وعقد جلسة عمل للمجلس بحلول 1 أغسطس 2020 أو قبل ذلك الموعد، من أجل معالجة بعض المخصصات المحددة؛
3. ورفع مستوى التزام المدينة بالمساواة العرقية والعدالة الاجتماعية بما في ذلك بذل الجهود الموسعة الرامية إلى زيادة عدد الذين يتم توظيفهم من الأقليات من قبل المدينة، ويتضمن ذلك إزالة العراقيل التي تعوق عمليات التقدم إلى الوظائف وزيادة الموارد المخصصة لهذه الجهود حسبما يلزم لتدريب جميع موظفي المدينة على نحو أفضل وتنسيق استخدام الأموال المخصصة لتحقيق المساواة العرقية والعدالة الاجتماعية، والإبلاغ عن الكيفية التي تم بها هذا الاستخدام؛
4. الحصول على تقرير من مدير المدينة، بحلول 1 أغسطس 2020، حول تورط دائرة شرطة أيوا سيتي (ICPD) في استخدام الغاز والقنابل الموضبة المتفجرة للحاجة للرؤية خلال الاحتجاجات في أيوا سيتي في 3 يونيو 2020؛
5. وتشكيل لجنة مخصصة لتقصي الحقائق والمصالحة بحلول 1 أكتوبر 2020، لكي تشهد على حقيقة الظلم العنصري في مدينة أيوا سيتي وتحقق العدالة التصالحية من خلال جمع الشهادات وعقد جلسات الاستماع العامة، على أن يتضمن هذا العمل تقديم

توصية بخطة إلى المجلس لتخصيص و/أو إعادة تسمية الساحات العامة و/أو حقوق الطريق تكريمًا لحركة "حياة السود مهمة"؛

6. جعل الأولوية التشريعية لمجلس المدينة لعام 2021 للمناصرة ودعم ممثلي ولايتنا في تشريع إصلاح العدالة الجنائية والقضاء على الحرب ضد المخدرات وإجراء تغييرات على قانون الولاية بما يعمل على تمكين خطة المدينة من إعادة هيكلة دائرة الشرطة وتعزيز سلطة مجلس مراجعة سلوك الشرطة المجتمعي (CPRB) وتقليل معدل الاتصال غير المتناسب بين نظام العدالة الخاص بالقصر والقصر من الأقليات، ويتضمن ذلك دعم التشريع الرسمي الذي يجيز الكميات القليلة من الماريجوانا؛
7. ومواصلة استخدام مجموعة أدوات المساواة العرقية من جانب إدارات المدينة وتوسيع نطاق هذا التدريب ليشمل مجلس المدينة والعمل مع شركائنا في الأعمال على الصعيد المحلي لتثقيف مجتمع الأعمال وتدريبه على استخدام مجموعة أدوات المساواة العرقية؛
8. وطلب وتلقي تقرير وتوصية من مجلس مراجعة سلوك الشرطة المجتمعي ((CPRB)، بالتشاور مع محامي من اختياره، وذلك بحلول 1 يناير 2021، بشأن التغييرات التي طرأت على أمر مجلس مراجعة سلوك الشرطة المجتمعي (CPRB) لتعزيز قدرته على توفير رقابة مدنية فعالة على دائرة شرطة أيوا سيتي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تلك التي تتناول الإكراه على الإدلاء بشهادة الضباط، وأن يتضمن التقرير موجزًا بالتدابير التي تم النظر فيها ورفضها من جانب مجلس مراجعة سلوك الشرطة المجتمعي ((CPRB)، سواء كان ذلك لأسباب سياسية أو قانونية؛
9. وتوجيه الموظفين إلى عرض موجز وتفصيلي لإنفاق ميزانية الشرطة على الموقع الإلكتروني لأيوا سيتي؛
10. وإرسال الخطاب المرفق بعنوان "المستند أ" إلى مأمور مقاطعة جونسون لدعم التجرد من المركبة المحصنة ضد الألغام والكامان (MRAP) والحصول على تقرير من طاقم العمل بالمدينة عن المعدات العسكرية الموجودة في مخزون دائرة شرطة مدينة أيوا سيتي والعقود الفيدرالية التي تدعم دائرة الشرطة؛
11. وتوجيه مدير المدينة إلى الإعلان صراحةً، في الأوامر العامة لدائرة شرطة أيوا سيتي، عن حظر أي استخدام لأساليب الخنق أو أي مناورات أخرى تقطع تدفق الدم أو الأكسجين؛
12. وتوجيه مدير المدينة إلى كفالة توافق سياسة دائرة شرطة أيوا سيتي وممارساتها بشأن توظيف الضباط مع أهداف ملف مجلس أيوا (Iowa House File) رقم 2647 المُشَرَّع مؤخرًا للتأكد من عدم ارتكاب الضباط العاملين في أيوا لأي أعمال سوء سلوك جسيمة على النحو الوارد في هذا المستند؛
13. وتوجيه مدير المدينة لمراجعة الأنظمة وأليات الإبلاغ المعمول بها في دائرة شرطة أيوا سيتي لتقييم مدى الامتثال للأمر العام بشأن الكاميرات المثبتة جسدًا والمسجلات المثبتة بالسيارات والتأكد من أن هذه الأنظمة تؤدي إلى الامتثال المستمر للأمر العام، وتقييمها حسب الضرورة لتحقيق هذا الهدف، وتضمن نتائج حقيقية لعدم الامتثال وإبلاغ المجلس عند إنجاز عملية التنقيح؛
14. وتوجيه مدير المدينة لمراجعة الأوامر العامة لدائرة شرطة أيوا سيتي لمطالبة الضباط بالتدخل ووقف استخدام القوة المفرطة من جانب الضباط الآخرين وإبلاغ المشرف عن الحوادث مباشرة، وإبرام مذكرة تفاهم مع الهيئات الأخرى المكلفة بإنفاذ القانون في المنطقة فيما يتعلق بهذا التدخل عند استخدام القوة المفرطة بواسطة أحد الضباط من هيئة أخرى مثل تلك التي تجري مناقشتها وتعميمها على هيئات إنفاذ القانون في المنطقة على النحو المبين في المستند "ب" المرفق؛
15. وطلب وتلقي تقرير وتوصية من اللجنة الاستشارية للفنون العامة في أيوا سيتي، بعد تقديم مساهمات من فنانيين سود محليين والتشاور معهم حول التدابير التي يجب أن ينظر فيها المجلس لإتاحة الفرص للتعبير الفني بواسطة حركة "حياة السود مهمة" ومجتمعات الأصول العرقية الملونة، ويتضمن ذلك -على سبيل المثال لا الحصر- الفنون البصرية بالإضافة إلى مهرجان عام مخصص للاحتفال بثقافة السود.
16. حظر استخدام الغاز المسيل للدموع والرصاص المطاطي والقنابل الومضية الحاجبة للرؤية ضد المحتجين السلميين.
17. اعتبارًا من العام التقويمي 2021، يجب أن يكون اليوم التاسع عشر من شهر يونيو عطلة رسمية في المدينة ويحل محل يوم العطلة الرسمية الحالية للمدينة.

تم التصديق والموافقة في السادس عشر من شهر يونيو لعام 2020.

العمدة

وافق عليه:

أقر به:

مكتب المحامي العام بالمدينة (2020/17/06)

أمين سر المدينة

قدم القرار وأثنى عليه وتم اعتماد القرار، وعند الاقتراع ببناء الحضور  
تبيين أن:

المتغيبين:	الأصوات غير الموافقة:	الأصوات الموافقة:
بيرجوس _____	_____	X _____
ميمز _____	_____	X _____
صالح _____	_____	X _____
تايلور _____	_____	X _____
تيج _____	_____	X _____
توماس _____	_____	X _____
وينر _____	_____	X _____



## المستند أ

مدينة أيوا سيتي  
410 East Washington Street  
Iowa City, Iowa 55240-1826  
5000-356 (319)  
5009-356 (319) فاكس  
www.icgov.org

17 يونيو 2020

لوني بولكرابيك  
مأمور مقاطعة جونسون  
ص.ب 2540  
511 S. Capitol Street  
Iowa City, IA 52244

المأمور بولكرابيك المحترم،

بالنيابة عن مجلس مدينة أيوا سيتي، أكتب إليكم لأطلب أن يقوم مكتب المأمور بتجريد نفسه من المركبة المحصنة ضد الألغام والكمائن (MRAP). إن هذه المركبة العسكرية المصممة لمناطق الحروب غير مناسبة للاستخدام من جانب هيئات إنفاذ القانون المحلية. إنها تقوّض ثقة الناس ووثوقهم في هيئة إنفاذ القانون مما يتعارض مع هدف الحفاظ على أمن وسلامة المجتمع.

شكرًا لكم على اهتمامكم!

مع خالص التحيات،

بروس تيج، العمدة  
مدينة أيوا سيتي

## المستند ب

### مذكرة تفاهم

التاريخ: 10 يونيو 2020

أبرمت مذكرة التفاهم هذه بين إدارة مأمور مقاطعة جونسون ودائرة شرطة أيوا سيتي وإدارة السلامة العامة التابعة لجامعة أيوا العامة ودائرة شرطة كور الفيل ودائرة شرطة نورث ليبرتي ودائرة شرطة يونيفرسيتي هايتس لمنح السلطة لضباط إنفاذ القانون لدينا من كل ولاية قضائية للتدخل إذا لوحظت أي قوة غير معقولة.

واجب التدخل

يجب على أي ضابط إنفاذ قانون يلاحظ أي ضابط آخر ضباط إنفاذ القانون يستخدم قوة تتجاوز الحد المعقول بشكل موضوعي في ظل الظروف المحيطة، التدخل لمنع استخدام القوة غير المعقولة إذا كان في وضع يخوله للقيام بذلك.

يجب على الضباط المحلفين والنواب حماية عامة الناس والموظفين الآخرين بغض النظر عن مدة خدمتهم أو رتبهم أو الوكالة العضو، ويجب عليهم التدخل بصورة آمنة من خلال اتباع الوسائل الشفهية والبدنية.

يجب على ضباط إنفاذ القانون الذي يلاحظ قيام موظف آخر باستخدام قوة تتجاوز حد القوة الذي يسمح به القانون إبلاغ أحد المشرفين على الفور بهذه الملاحظات.

إننا نتعهد على ذلك ونحمل أنفسنا المسؤولية أمام المجتمعات المحلية التي نخدمها.

مع فائق الاحترام،

سكوت بيكنر، مدير وحدة الأمن العام في أيوا

بيل كامبيل، رئيس شرطة أيوا سيتي

لوني بولكراييك، مأمور مقاطعة جونسون

شين كرون، رئيس شرطة مدينة كور الفيل

ديان فيننجا، رئيس شرطة نورث ليبرتي

تروي كيلساي، رئيس شرطة يونيفرسيتي هايتس



مدينة أيوا سيتي

410 East Washington Street

Iowa City, Iowa 55240-1826

5000-356 (319)

5009-356 (319) فاكس

www.icgov.org

17 يونيو 2020

جانيت لاينس  
محامية مقاطعة جونسون  
417 S. Clinton Street  
Iowa City, IA 52240

السيدة/ لاينس، محامية المقاطعة، المحترمة،

بالنيابة عن مجلس المدينة ووفقًا للاقتراح الذي قدمه مجلس المدينة واجتماع المجلس الخاص الذي عُقد بتاريخ 16 يونيو 2020 لمناقشة المسائل المتعلقة بحركة "حياة السود مهمة/والعنصرية الممنهجة/ وسياسات الشرطة، أطلب منكم في هذا المستند إسقاط جميع التهم التي تلاحقون بها المحتجين من حركة "حياة السود مهمة" قضائيًا. ومرفق طيه الموجز الذي قدم من جانب دائرة الشرطة إلى المجلس بشأن الاتهامات المرتبطة بالاحتجاجات والمرور الموجهة من جانب دائرة شرطة أيوا سيتي في الفترة ما بين 2020/30/5 و2020/09/6 بالقرب من مواقع التظاهرات، والتواريخ والأوقات.

شكرًا لكم على اهتمامكم!

مع خالص التحيات،

بروس تيج ((Bruce Teague، العمدة  
مدينة أيوا سيتي

المرفق

التاريخ/الوقت (24 ساعة)	الموقع	مدينة إقامة المدعي عليه	الجرائم	إخطار مخالفة قواعد المرور	اعتقال	حجز؟
20200530 1:55	S CAPITOL ST/COURT ST	GARNER, IA	النتائج المنتظرة المتعلقة بقيادة السيارة في حالة سكر	لا	النتائج المنتظرة	لا
20200530 23:17	E BURLINGTON ST/JOHNSON ST	NORTH LIBERTY, IA	الإسراع	نعم	لا	لا
20200605 21:45	E BURLINGTON ST/S SUMMIT ST	IOWA CITY, IA	القيادة في ظل التعليق	لا	نعم	لا
20200606 19:46	E COLLEGE ST/S VAN BUREN ST	MOUNT PLEASANT, IA	علامة "توقف"	نعم	لا	لا
20200606 20:30	HWY 1 W/MILLER AVE	IOWA CITY, IA	السرعة	نعم	لا	لا
20200607 0:55	410 E WASHINGTON ST	CEDAR RAPIDS, IA	قيادة السيارة في حالة سكر، حيازة مادة الماريجوانا المحظورة، حيازة أسلحة نارية تحت تأثير المخدر	نعم	نعم	لا
20200607 1:31	S GILBERT ST/E COLLEGE ST	IOWA CITY, IA	انتهاك تصريح التعليمات، عدم تقديم دليل على المسؤولية المالية	نعم	لا	نعم
20200607 1:33	HWY 1 W/ORCHARD ST	IOWA CITY, IA	لوحة الترخيص المعدنية	نعم	لا	لا
20200608 18:55	E BURLINGTON ST/S DUBUQUE ST	IOWA CITY, IA	عدم توفر رخصة القيادة، عدم تقديم دليل على المسؤولية المالية، عدم عرض لوحة التسجيل، استخدام الحارات المرورية بطريقة غير لائقة	نعم	لا	نعم
20200608 19:51	E MARKET ST/LINN ST	IOWA CITY, IA	انتهاء صلاحية التسجيل	نعم	لا	لا
20200609 0:09	200 S CLINTON ST	IOWA CITY, IA	قيادة السيارة في حالة سكر	لا	نعم	لا
20200609 0:47	E COURT ST/S GILBERT ST	WHEATON, IL	حيازة أدوات خاصة بالمخدرات	لا	نعم- تم إصدار مذكرة دعوى للمثول، وإطلاق السراح	لا
20200609 0:47	E COURT ST/S GILBERT ST	IOWA CITY, IA	حيازة بطاقة هوية مزورة، حيازة أدوات خاصة بالمخدرات	لا	نعم- تم إصدار مذكرة دعوى للمثول، وإطلاق السراح	لا
20200603 22:45	DUBUQUE/FOSTER	IOWA CITY, IA	سلوك مخل بالنظام العام، تجمهر غير مشروع	لا	نعم	لا
20200603 23:45	DUBUQUE/MEADOW RIDGE LANE	IOWA CITY, IA	تجمهر غير مشروع، عدم المغادرة عند التفريق	لا	نعم	لا